Relecturas #3

R. Schumann, 3 Fantasiestücke op. 73

for cello (or clarinet or violin) and piano

Alberto Bernal

NOTAS DE EJECUCIÓN

La totalidad del material de la obra está extraído de las Fantasiestücke Op.73 de Schumann. La obra original está indicada en la partitura de forma sombreada. Durante la ejecución, los intérpretes deberán escuchar al mismo tiempo la obra original mediante auriculares. Esto tiene como propósito subrayar las relaciones que existen entre el original y su relectura, de manera que ayude a los intérpretes a encontrar una manera de tocar en la que el original no únicamente esté presente mediante su material objetivo, sino también mediante su expresividad intrínseca.

Tanto la dinámica como el ataque y timbre en general deberán corresponder con el original, a excepción de los casos indicados como tal con dinámicas o ataques propios. En la mayoría de los casos, esta correspondencia es bastante obvia y vertical. En los pasajes con acordes de varias notas en el piano, éstos suelen estar derivados de notas individuales del original comprendidas en el espacio entre acorde y acorde, a modo de resonancia; aquí la dinámica deberá reflejar (cuando no se indique otra cosa) la dinámica general de ese espacio de tiempo en el original.

NOTAS AL PROGRAMA

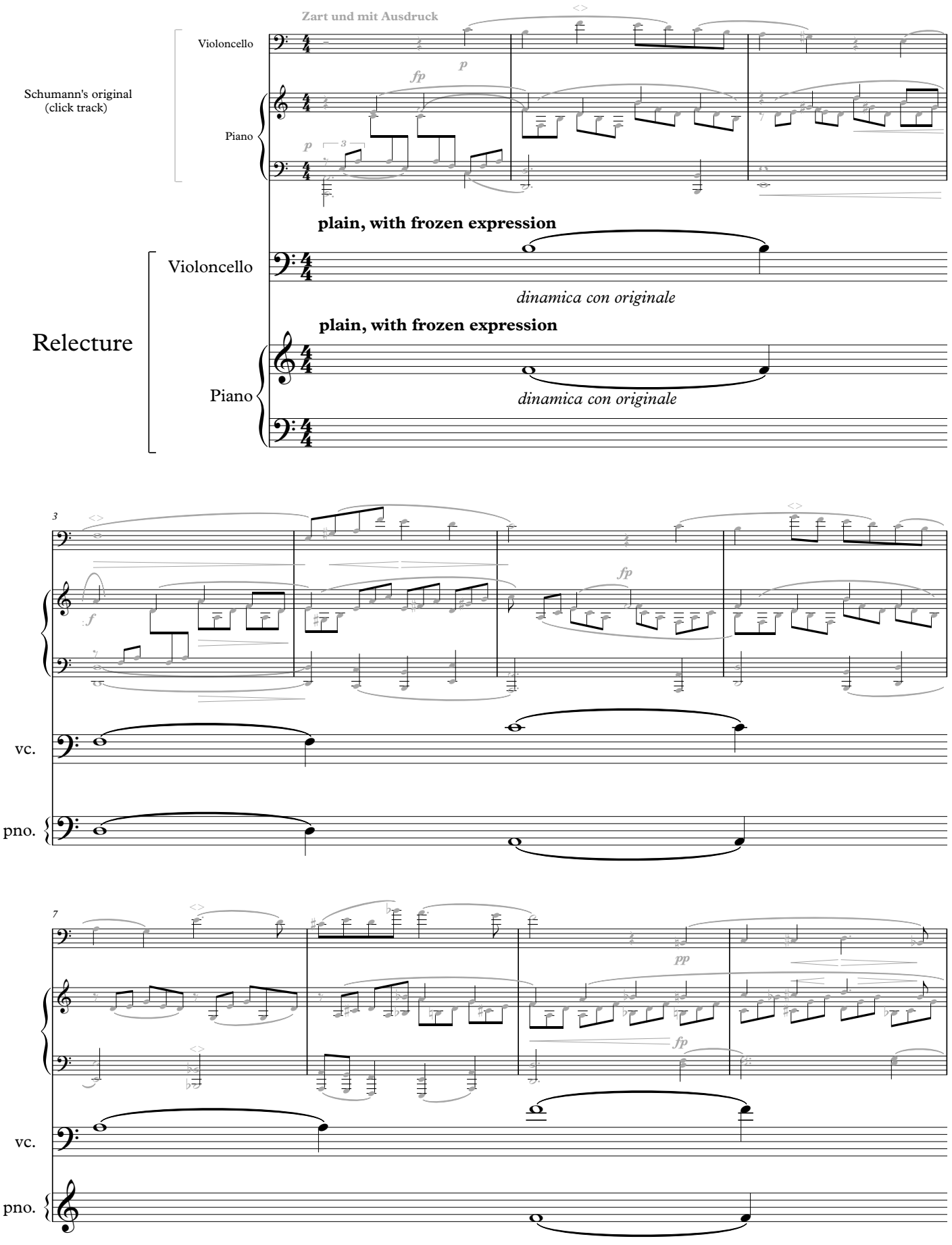
La presente obra constituye la tercera de la serie Relecturas, en la que se plantean confrontaciones de obras musicales del pasado con su relectura contemporánea, la cual se presenta en forma de una ruina de fragmentos deslavazados en los que parece resonar lo que la obra una vez fue.

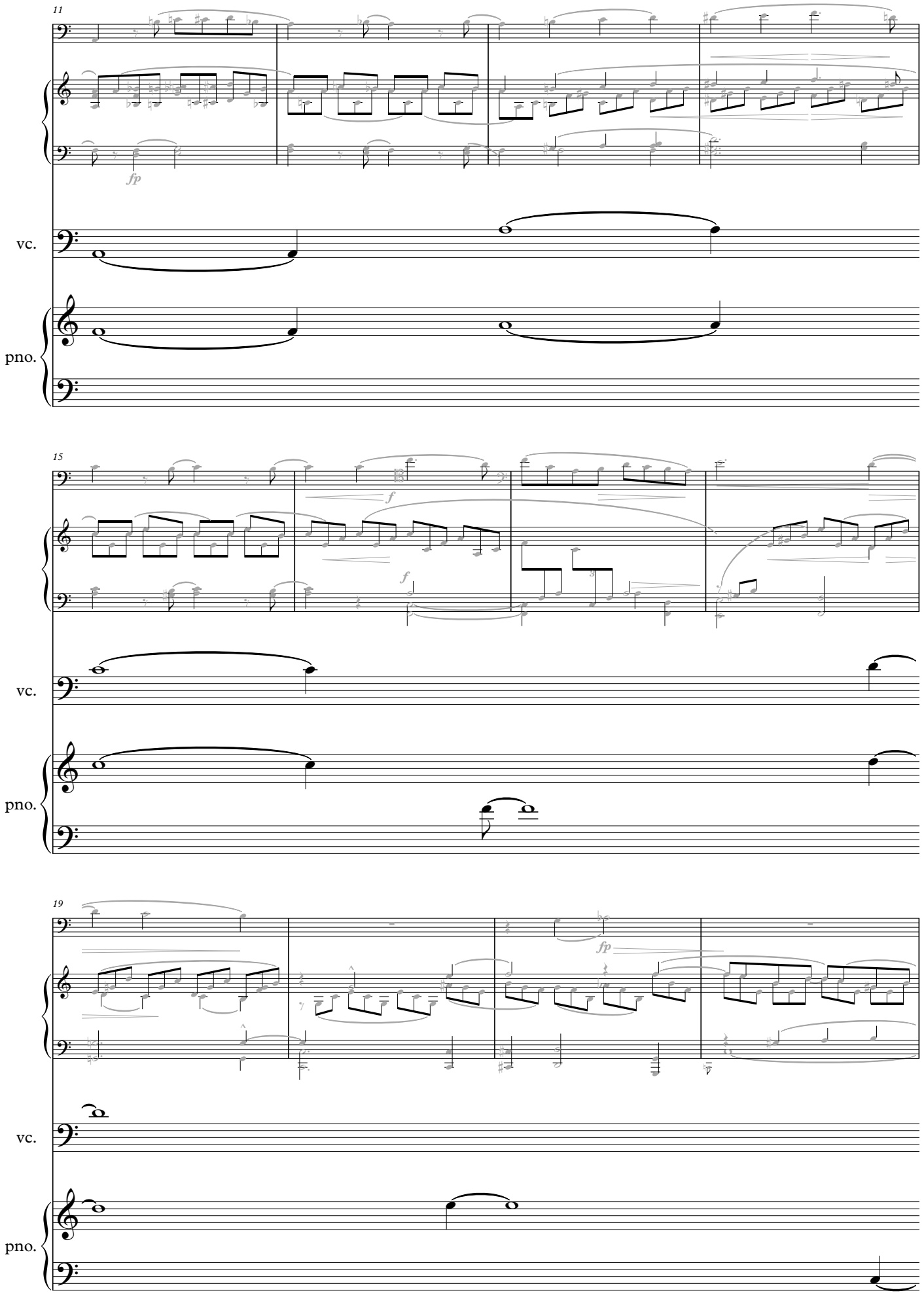
Relecturas #3 toma como punto de partida las 3 Fantasiestücke op.73 de Robert Schumann, cuyo material original es sometido a diferentes procedimientos de reducción, compresión y selección, que son aplicados de manera diversa y cambiante a algunos de sus elementos constituyentes, tales como su ritmo, temporalidad o su componente de alturas. La única presencia de la obra original, como tal, es a través de una grabación que escuchan los intérpretes mientras tocan, únicamente audible para ellos a través de auriculares.

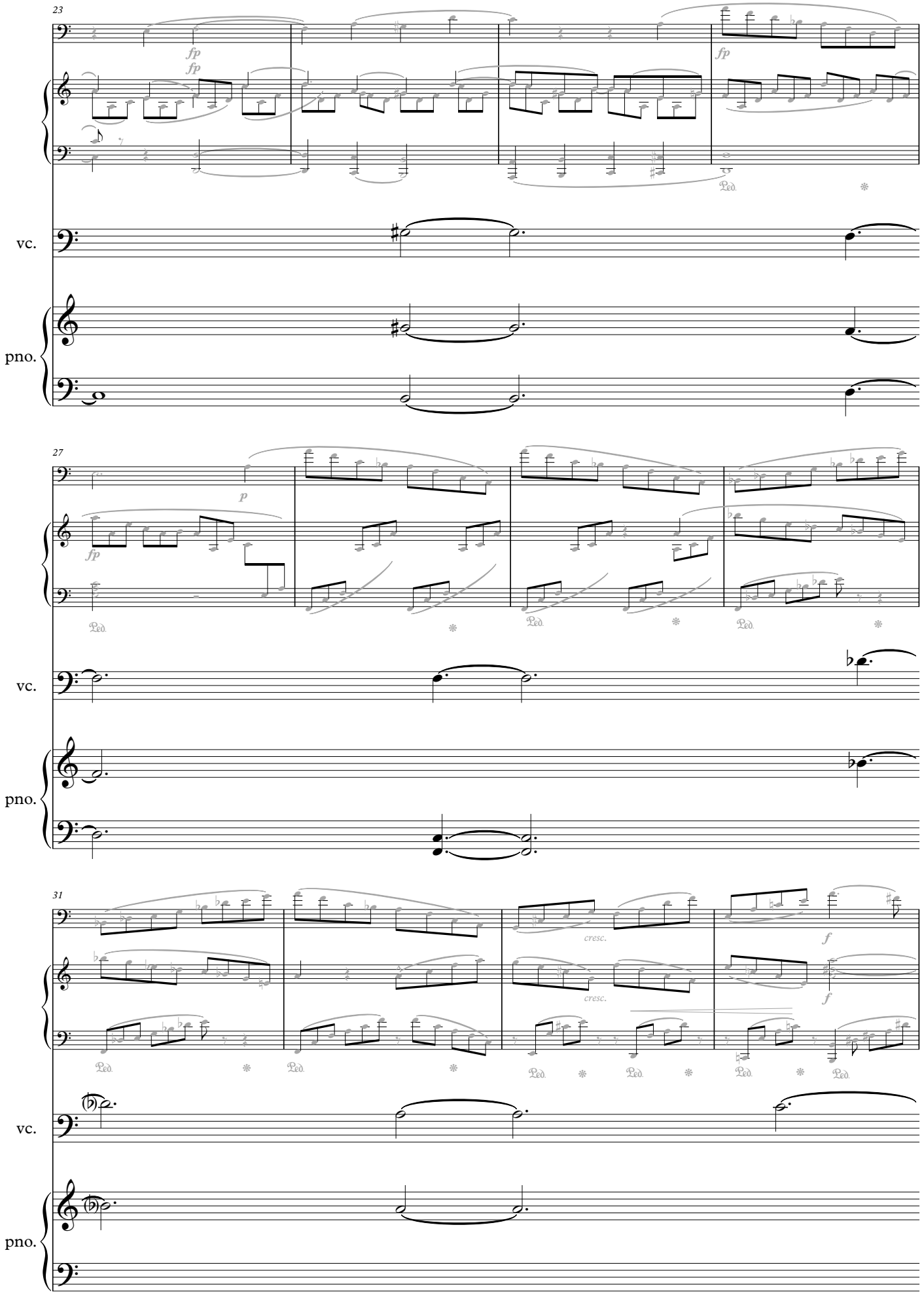
De aquí emerge una especie de "discurso de lo ausente", donde la relevancia del material resultante es relegada a un segundo plano, queriendo pasar al primer plano de la experiencia estética otros elementos como el recuerdo de lo que no se escucha, el cuestionamiento de nuestros hábitos de escucha de músicas pasadas o la manera en que cada espectador, a su vez, reconstruye para sí mismo ("relee") la incompletitud de la obra original.

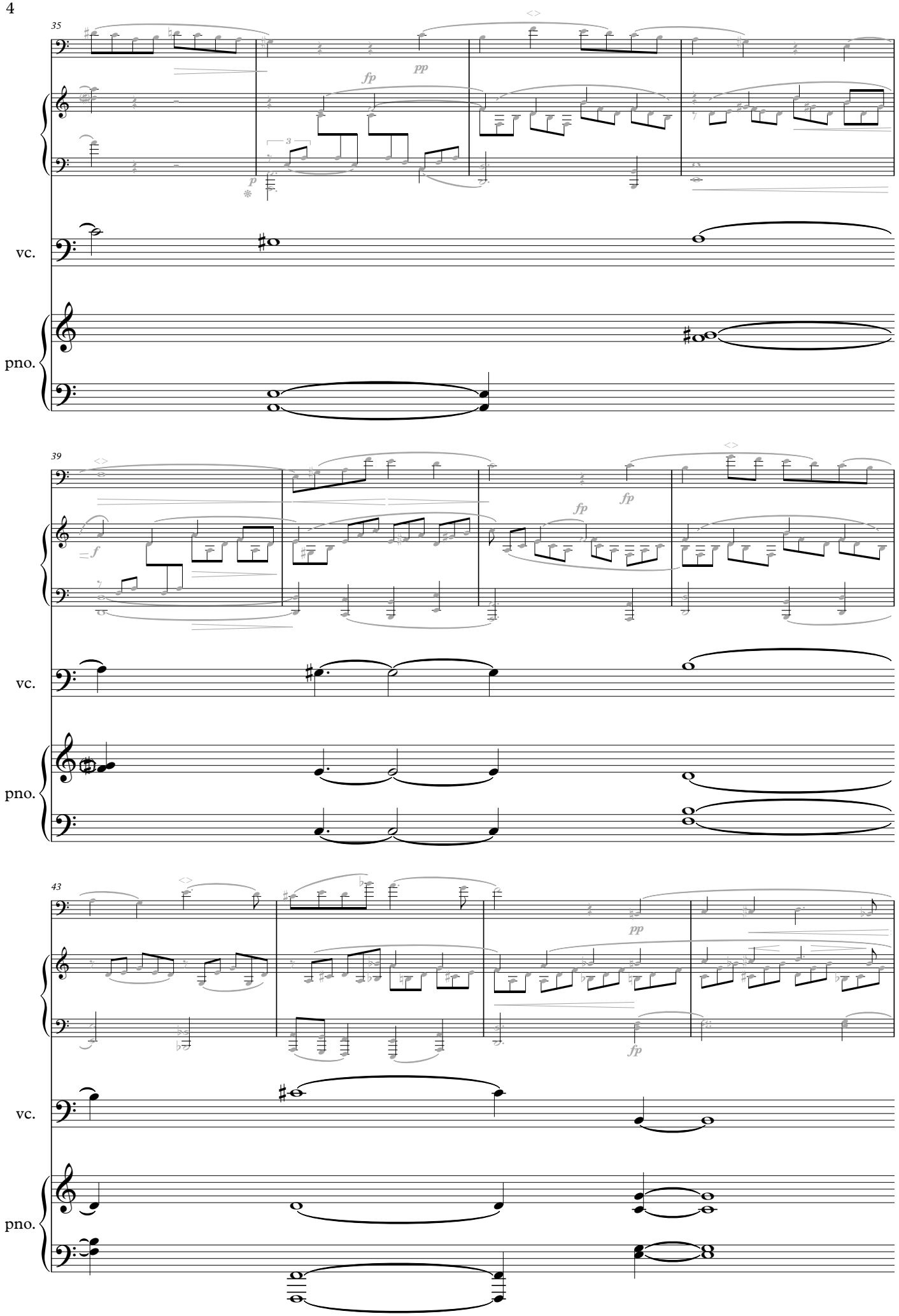
Relecturas #3
Robert Schumann, Fantasiestücke Op.73
I

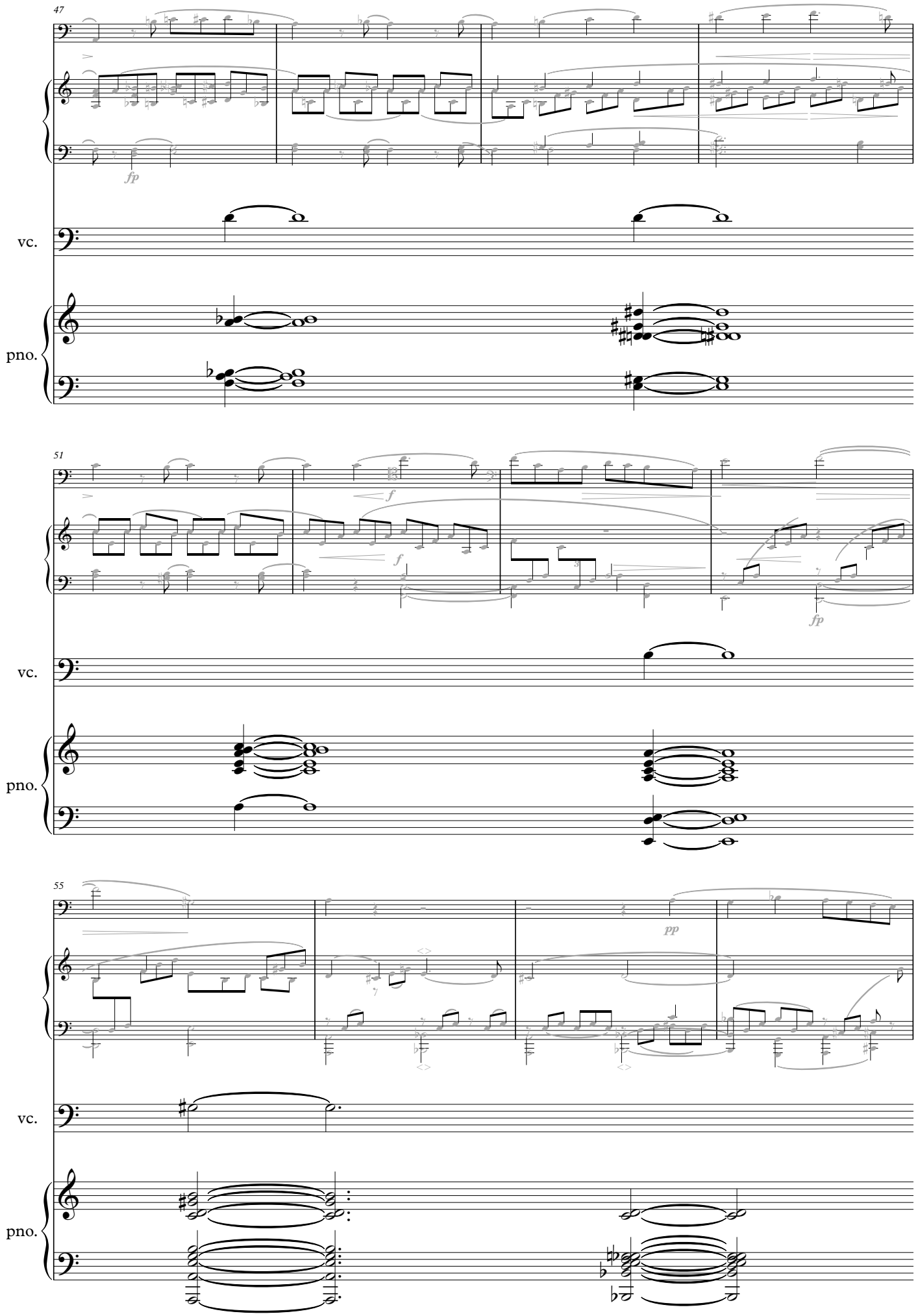
Alberto Bernal

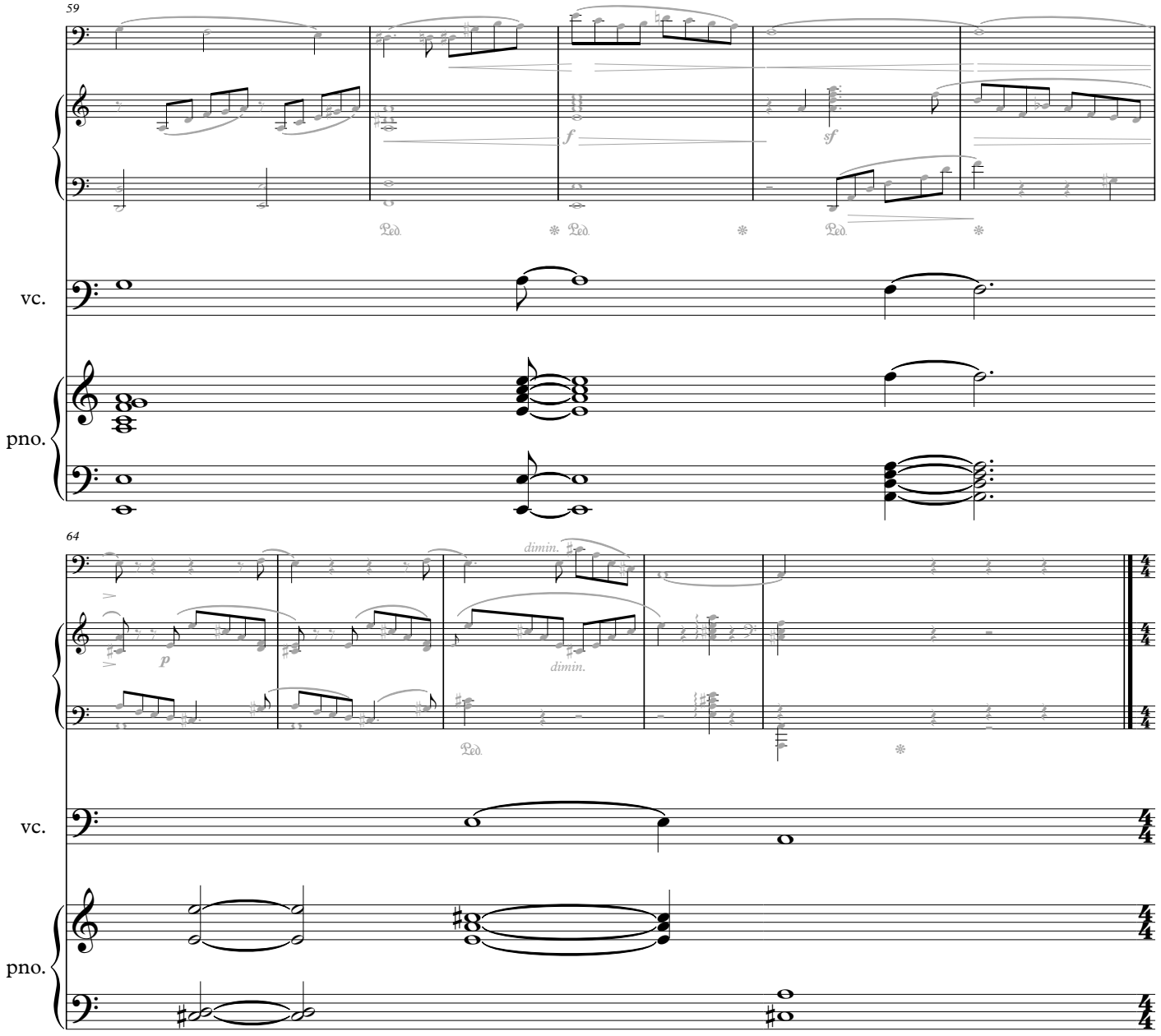



11
fp
vc.
pno.
15
f
f
vc.
pno.
19
fp
vc.
pno.

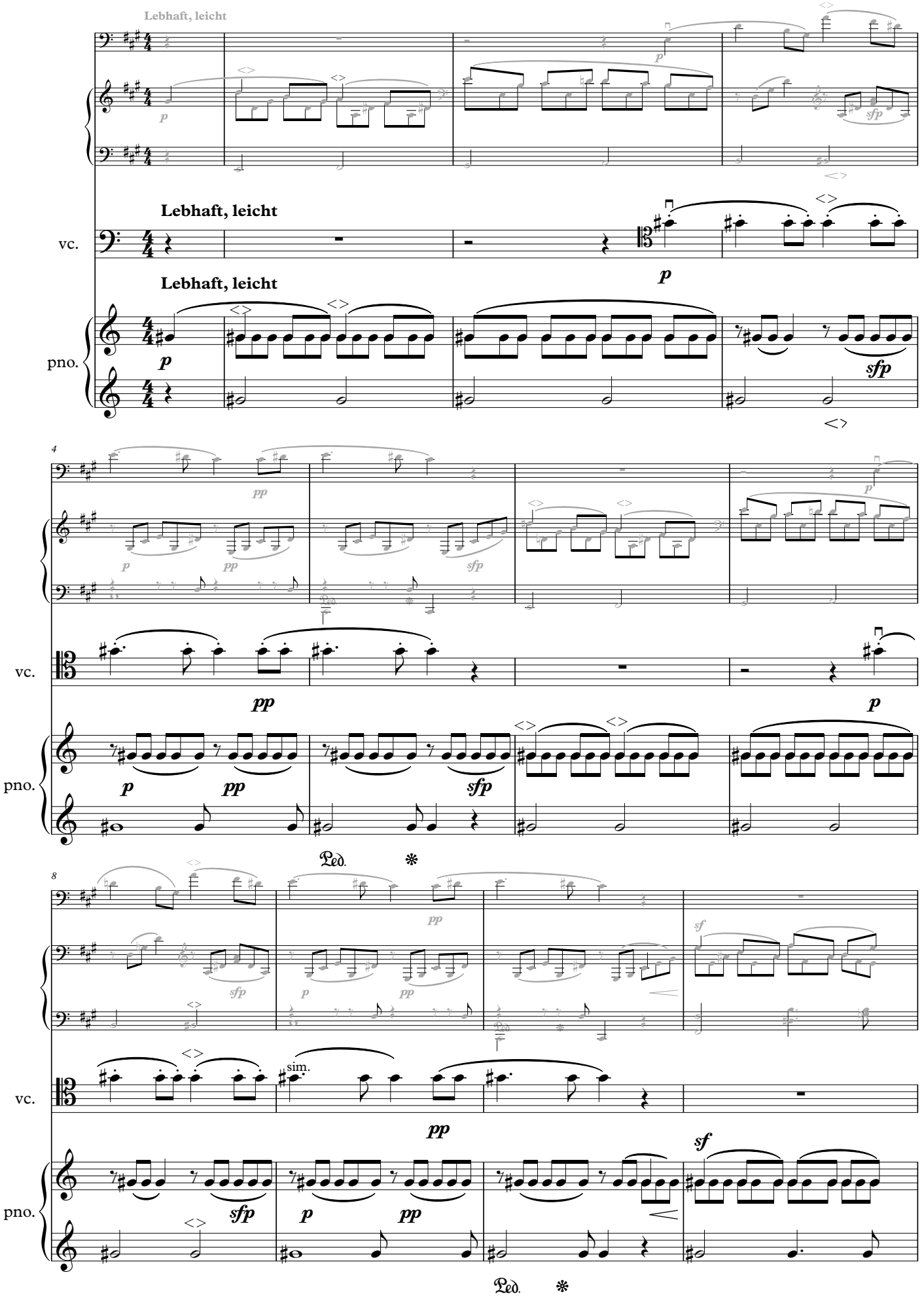

23
fp
fp
fp
Ped.
vc.
pno.
27
p
fp
Ped.
Ped.
Ped.
vc.
pno.
31
cresc.
cresc.
f
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
vc.
pno.

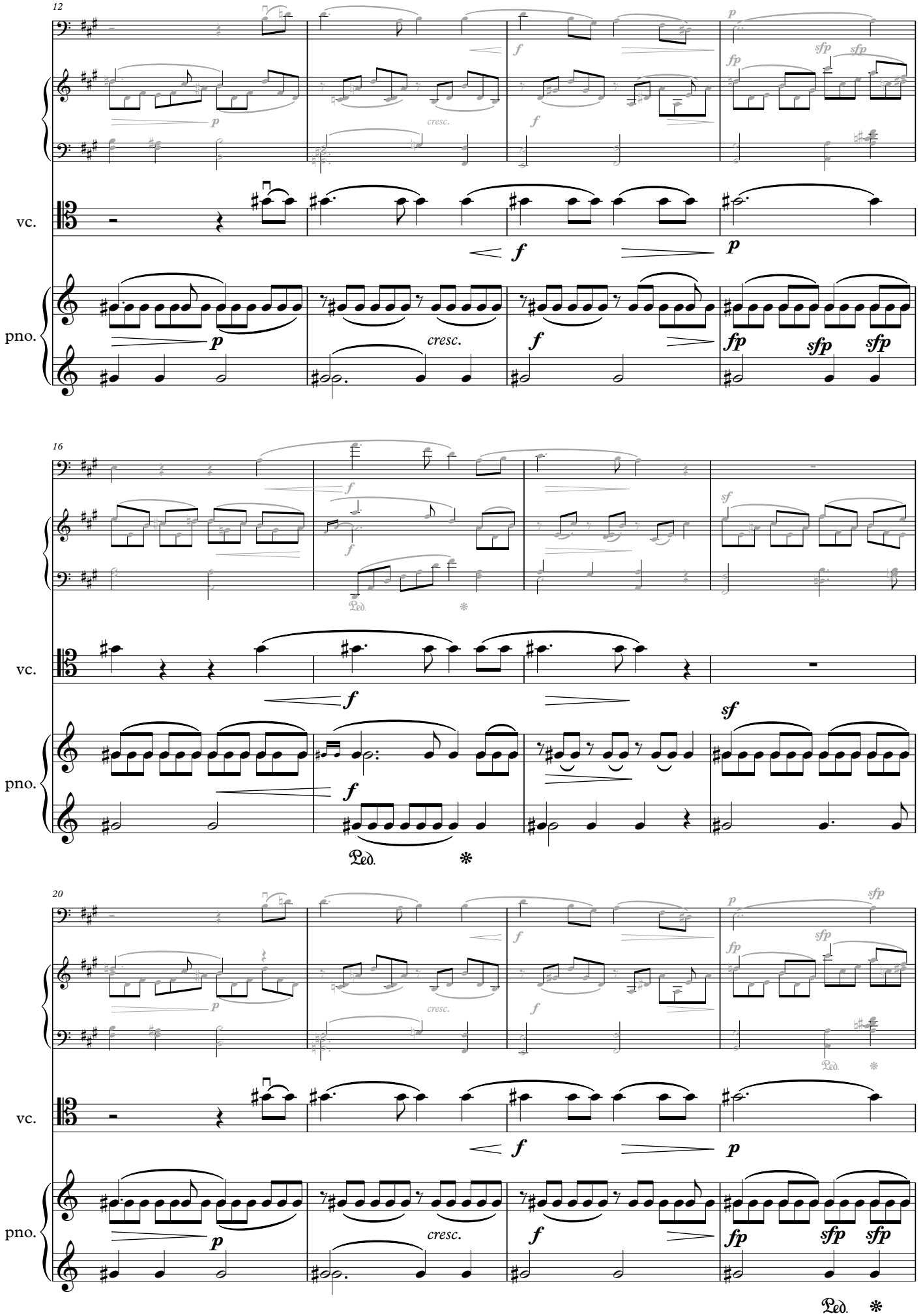

35
fp
pp
p
vc.
pno.
39
f
fp
fp
vc.
pno.
43
pp
fp
vc.
pno.

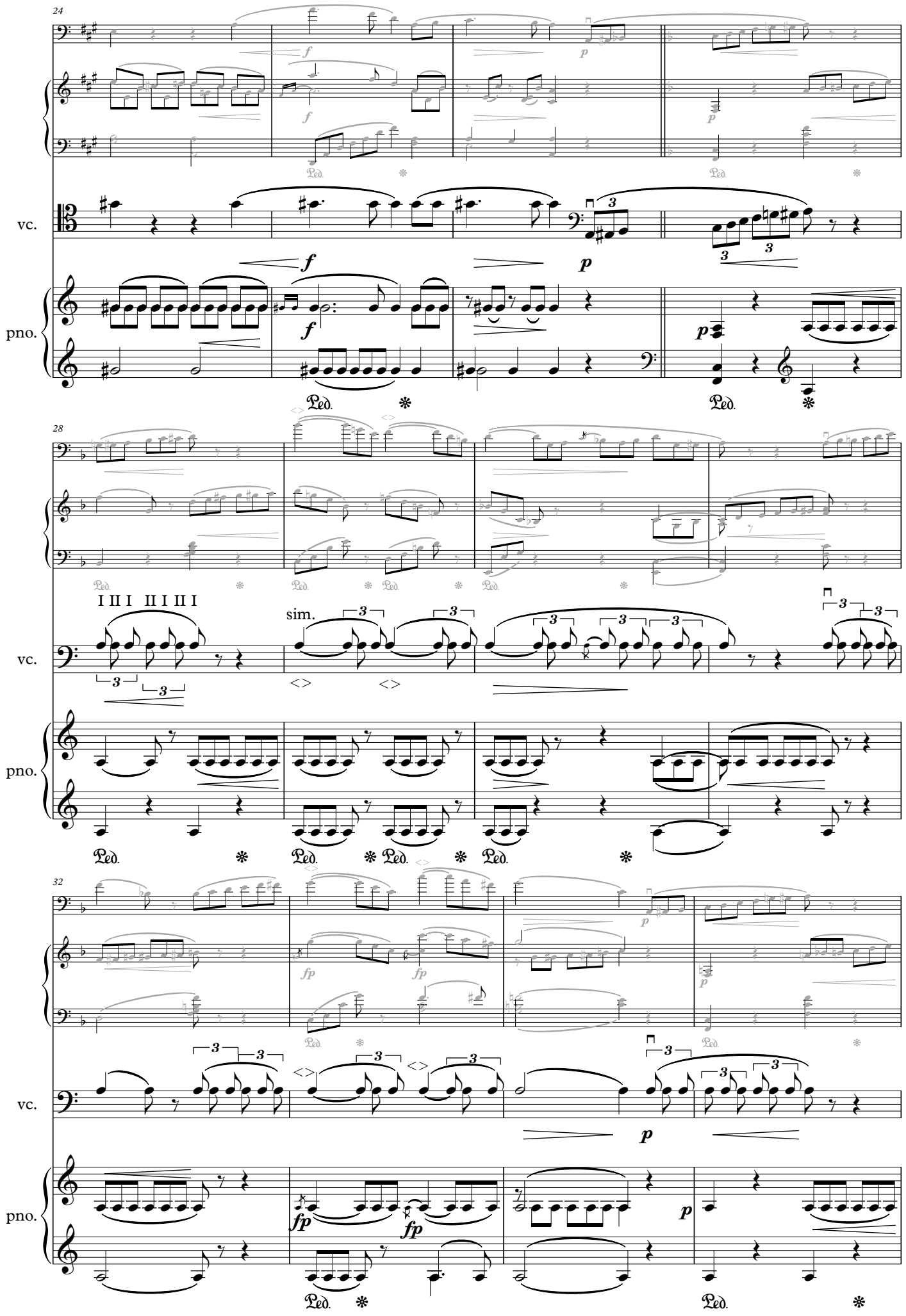

47
fp
vc.
pno.
51
f
f
fp
vc.
pno.
55
pp
vc.
pno.

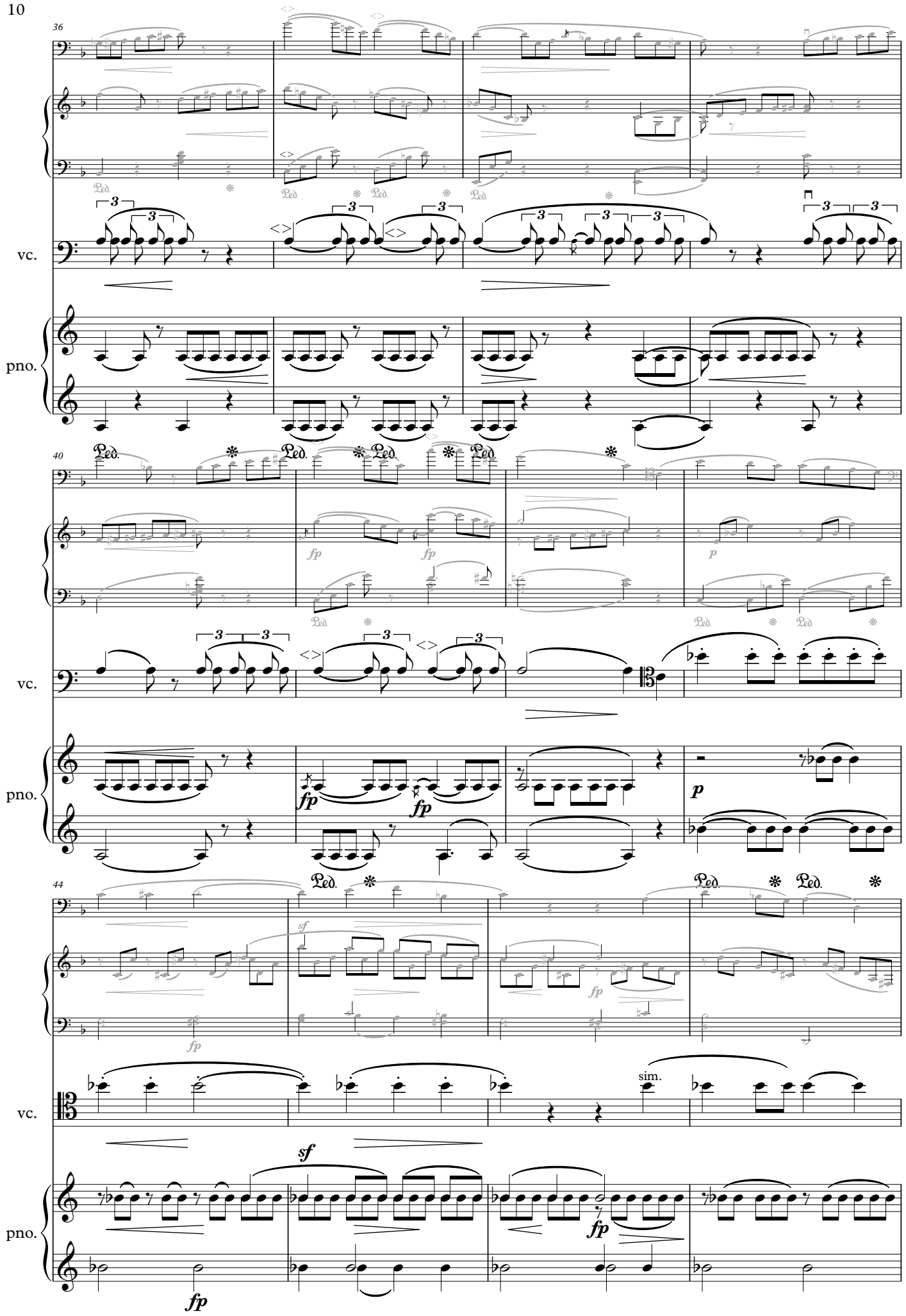

59
f
sf
Ped.
Ped.
Ped.
vc.
pno.
64
dimin.
p
dimin.
Ped.
vc.
pno.

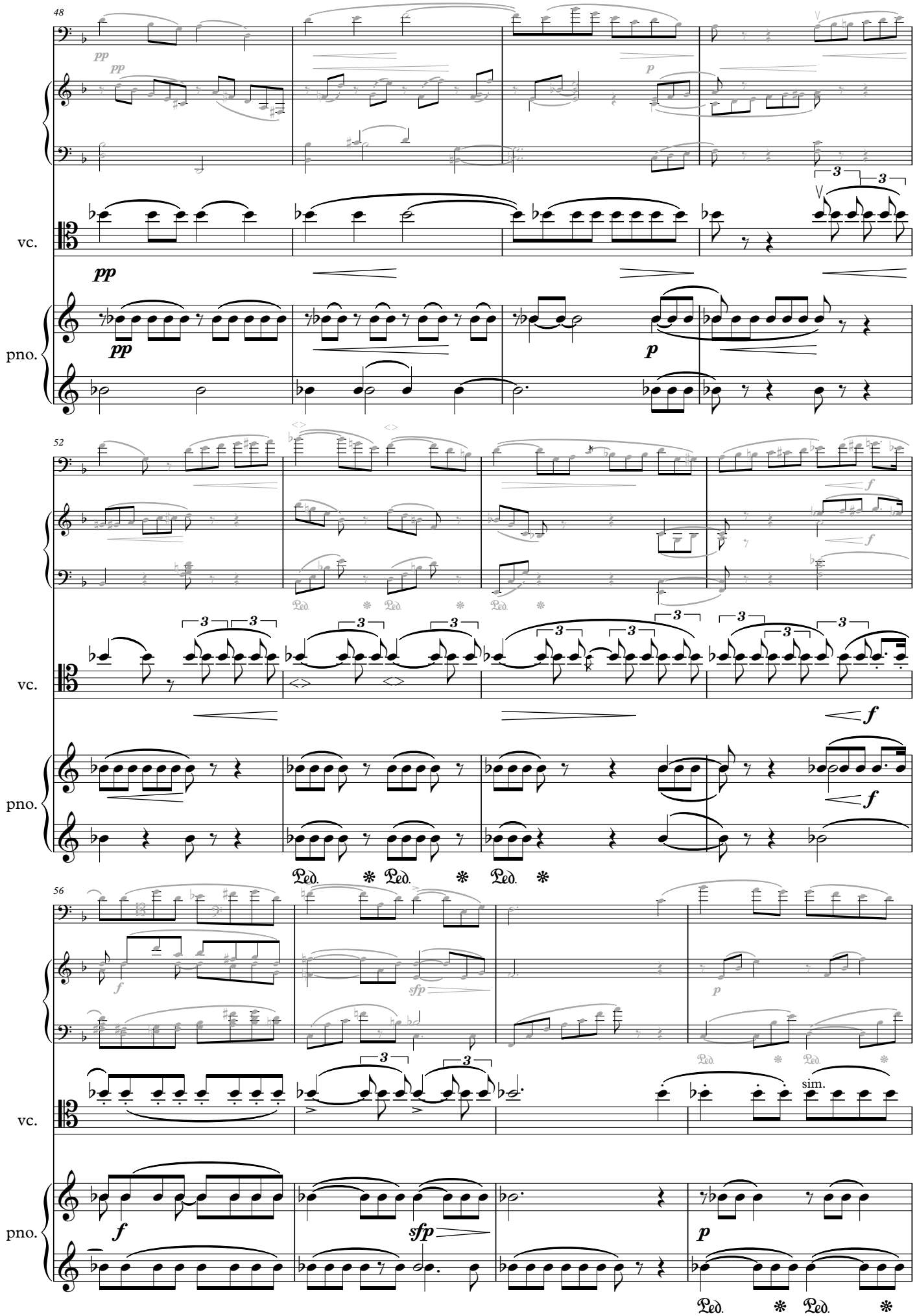
II

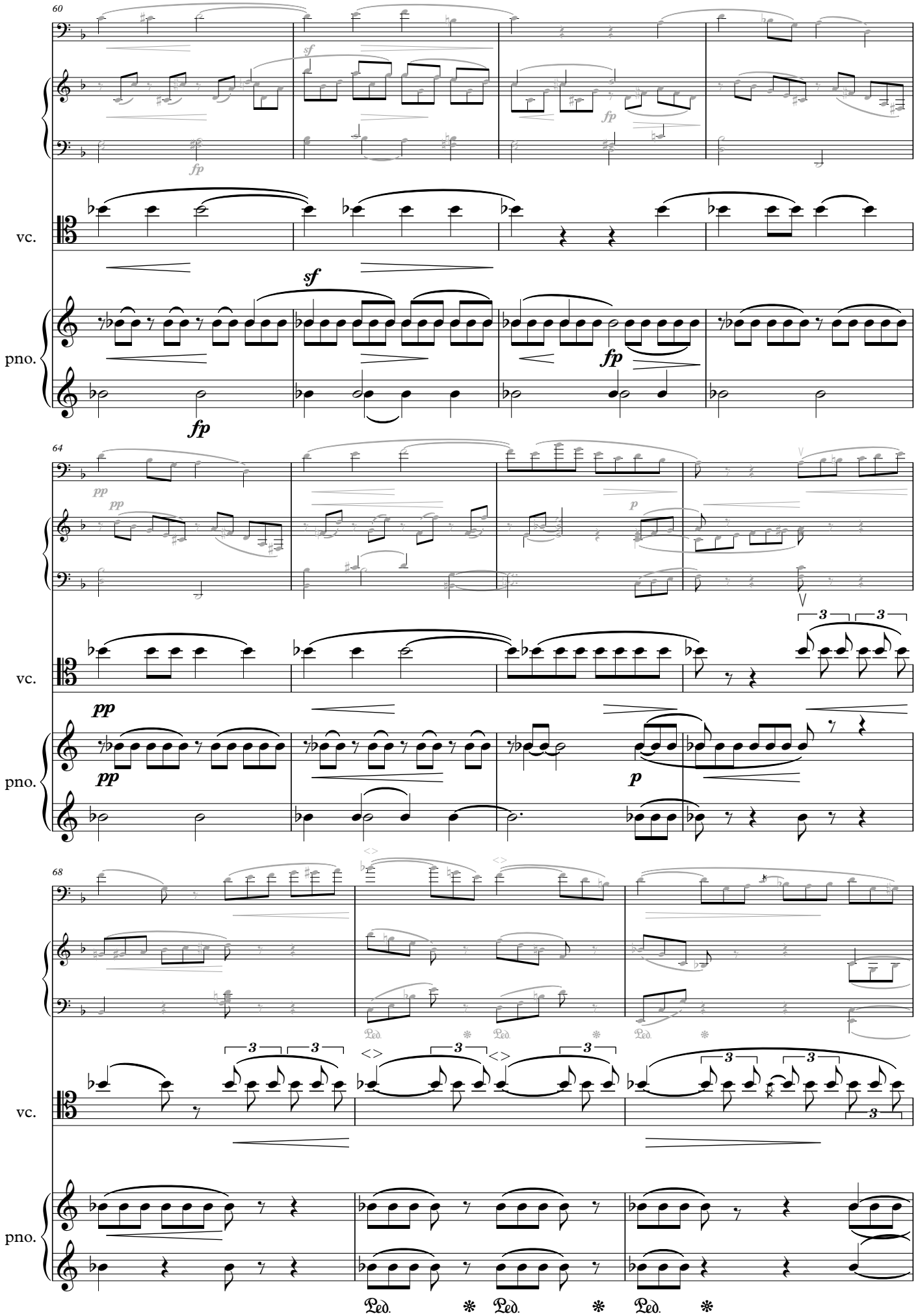

Lebhaft, leicht
Lebhaft, leicht
vc.
pno.
4
vc.
pno.
8
sim.
vc.
pno.
Ped.
Ped.

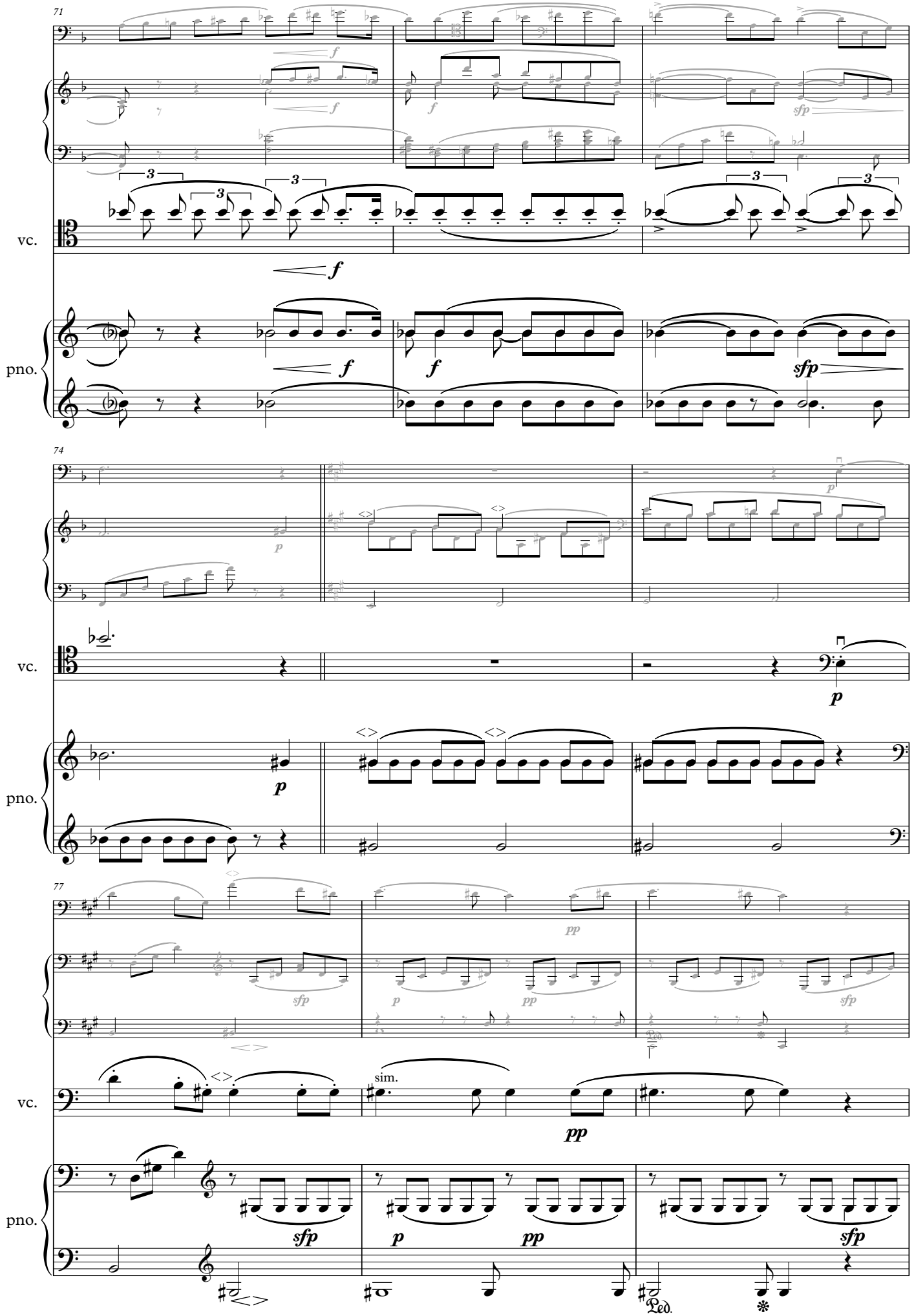

12
vc.
pno.
16
vc.
pno.
20
vc.
pno.

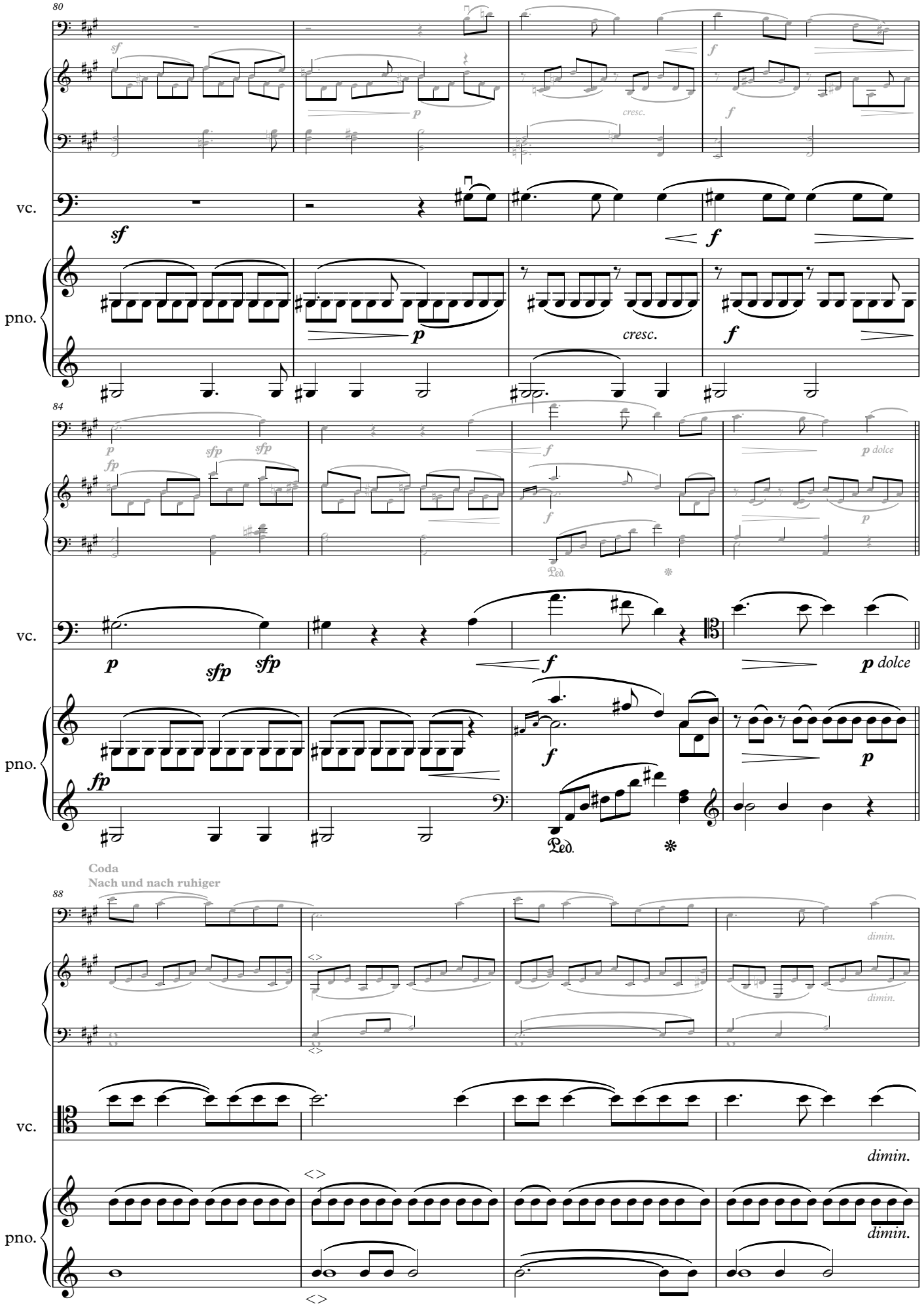

24
vc.
pno.
28
I III I II I II I
sim.
vc.
pno.
32
vc.
pno.

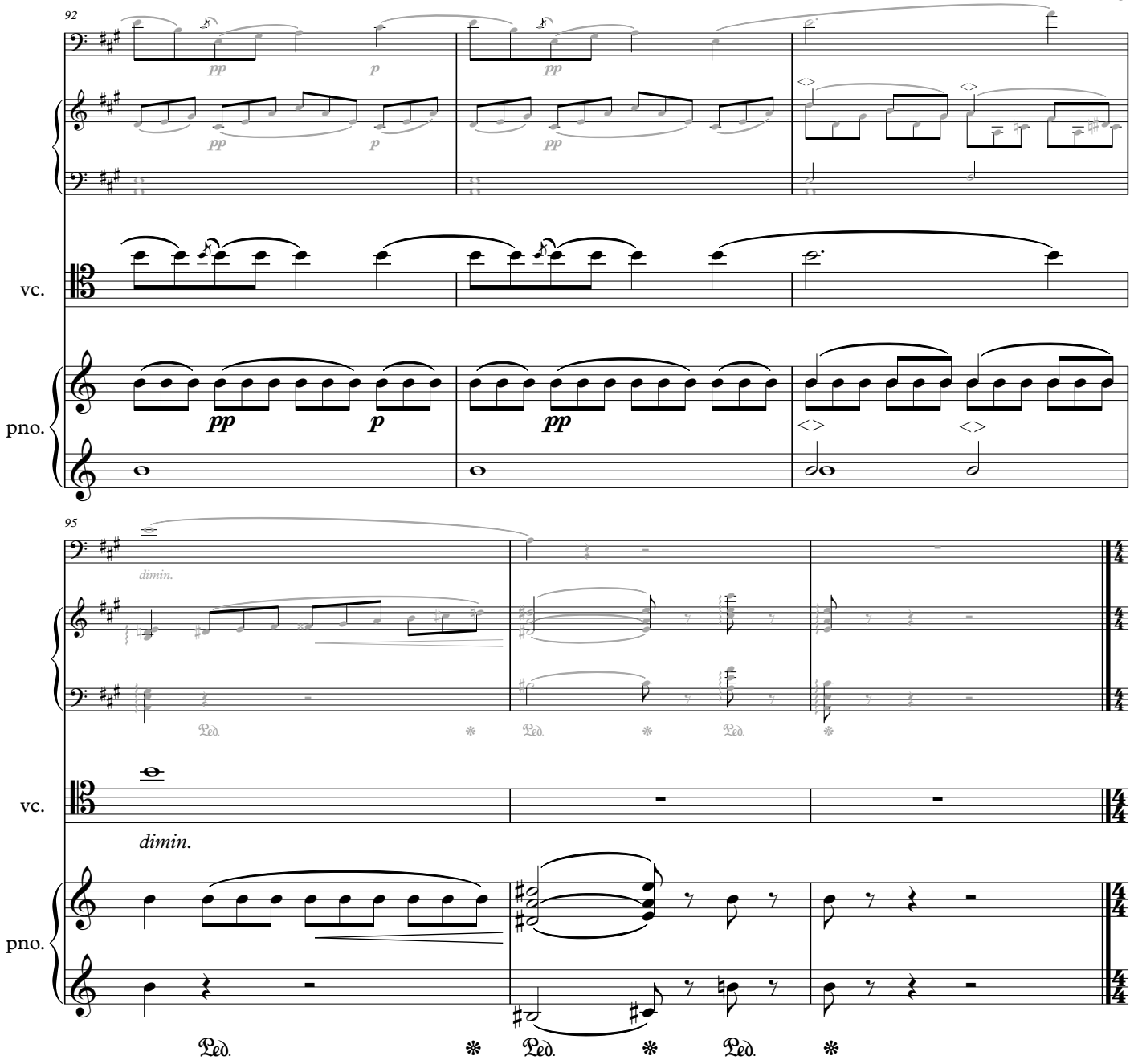

36
vc.
pno.
40
fp
fp
p
vc.
pno.
fp
fp
p
44
sf
fp
vc.
sim.
pno.
sf
fp
fp


48
vc.
pno.
52
vc.
pno.
56
vc.
pno.
sim.

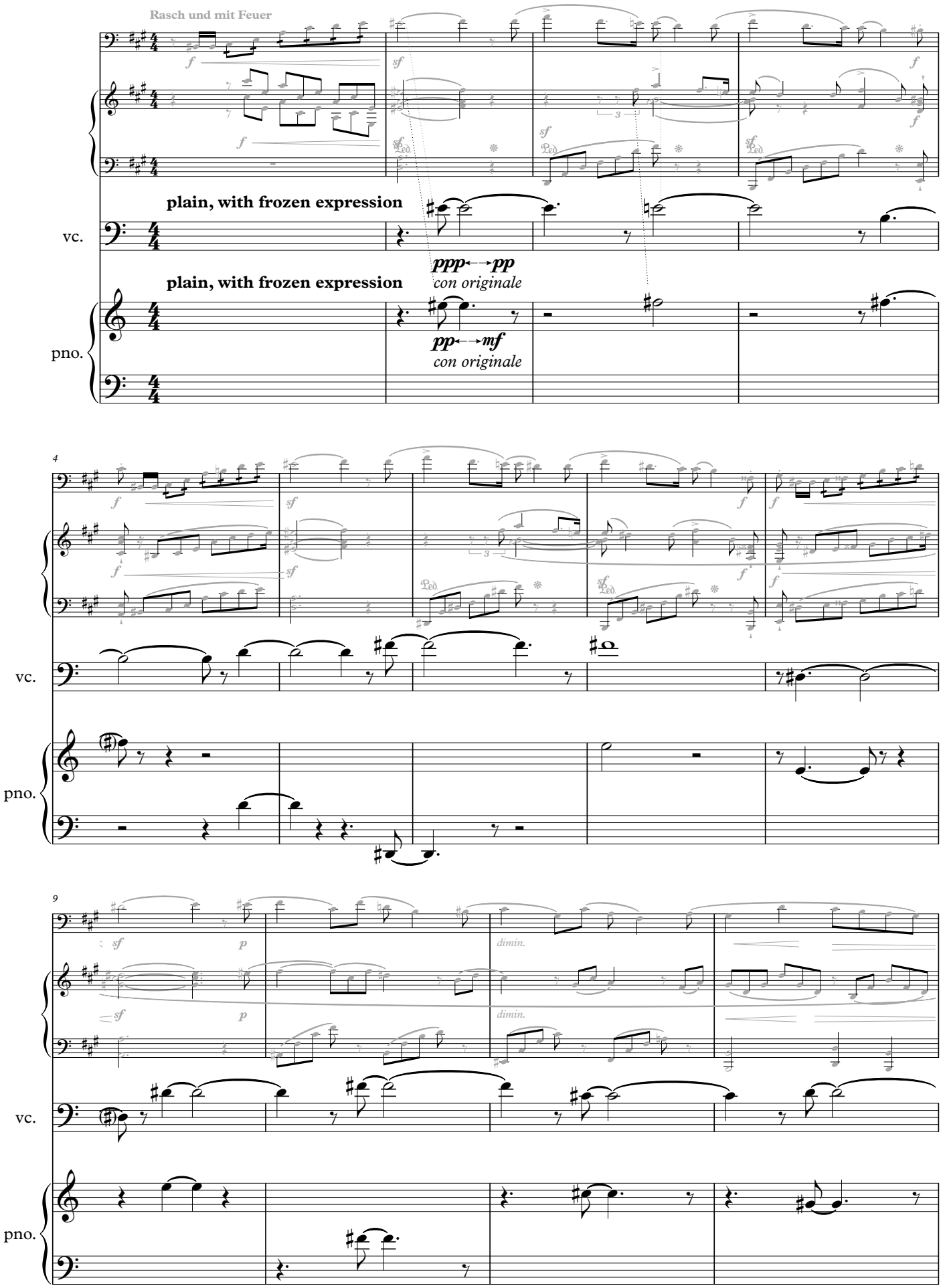

60
sf
fp
fp
vc.
sf
fp
fp
pno.
64
pp
pp
p
vc.
3
3
pp
pp
p
pno.
68
vc.
3
3
3
3
3
3
3
pno.
Ped.
Ped.
Ped.

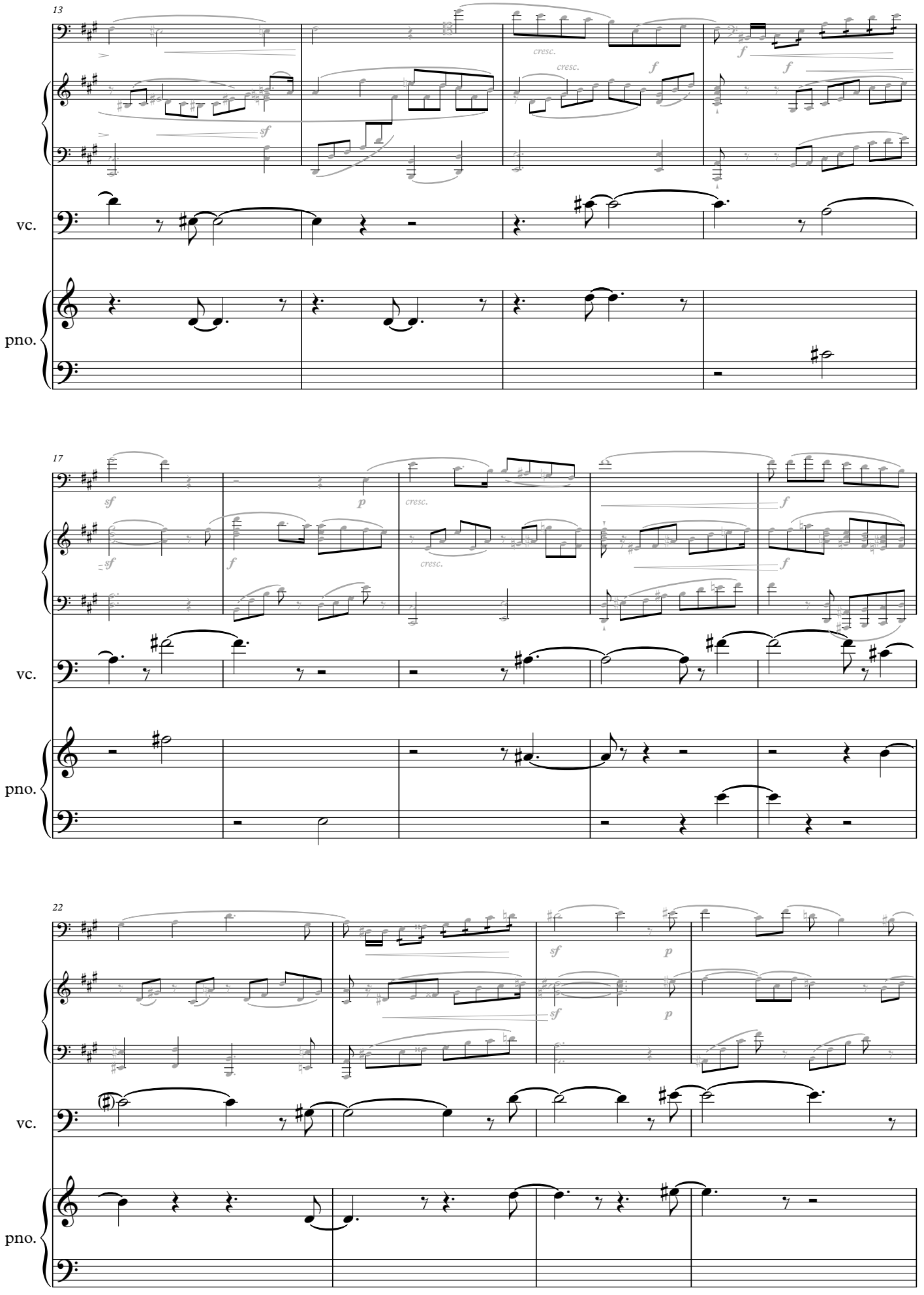

71
vc.
pno.
74
vc.
pno.
77
vc.
pno.
sim.
Ped.

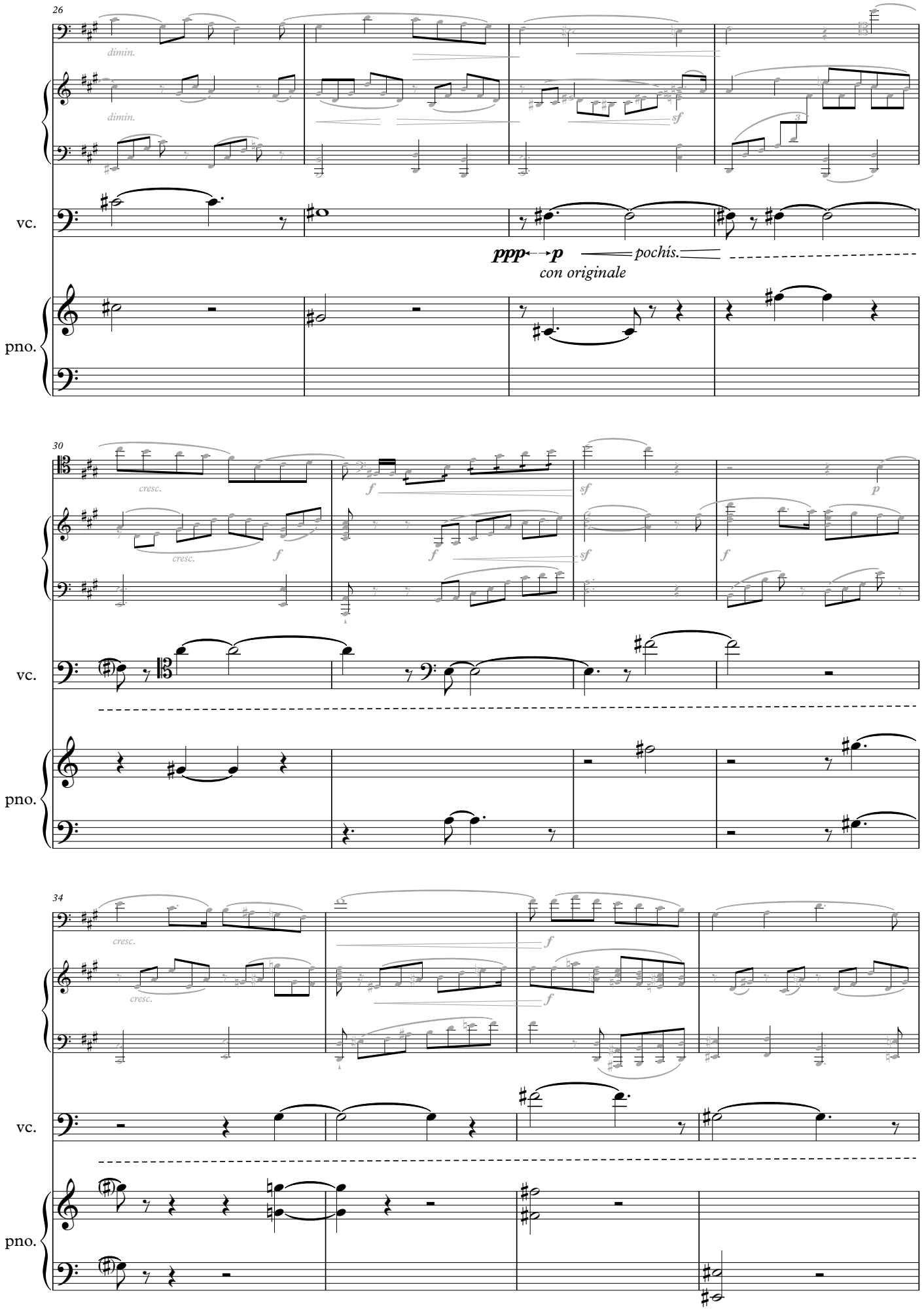

80
vc.
pno.
84
vc.
pno.
Coda
Nach und nach ruhiger
88
vc.
pno.
dimin.

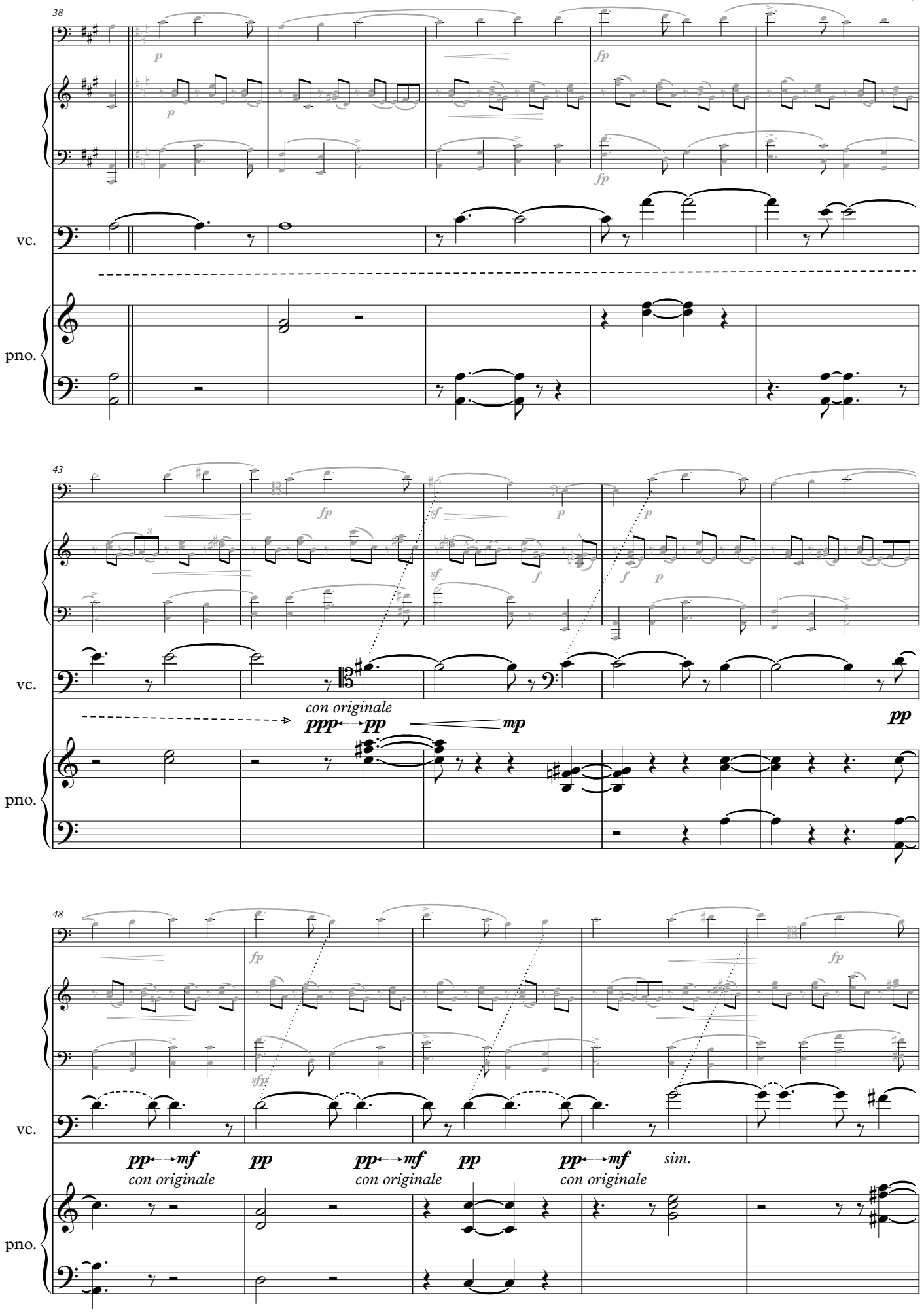

92
pp
p
pp
p
pp
vc.
pno.
pp
p
pp
95
dimin.
Ped.
Ped.
Ped.
vc.
dimin.
pno.
Ped.
Ped.
Ped.

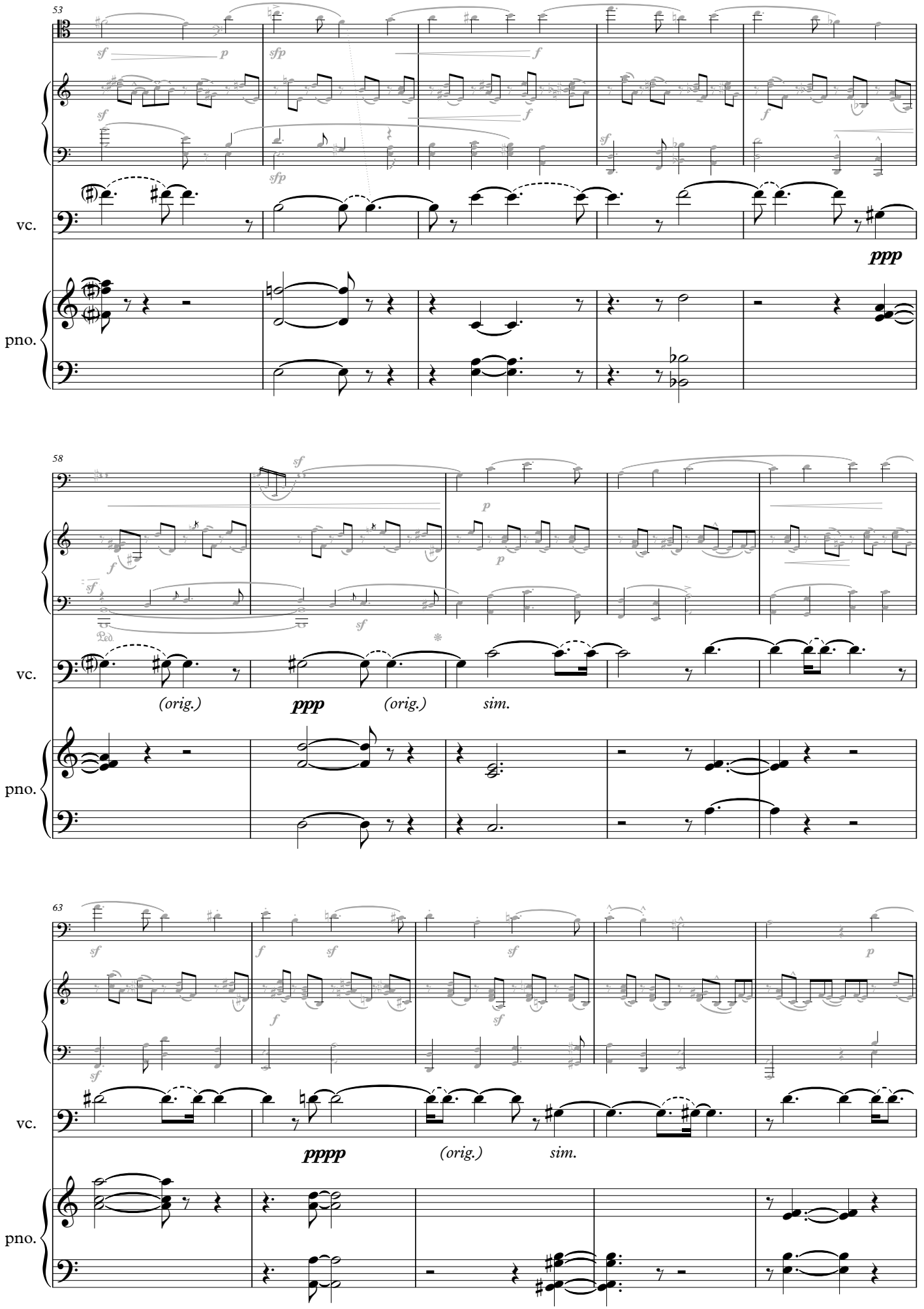
III

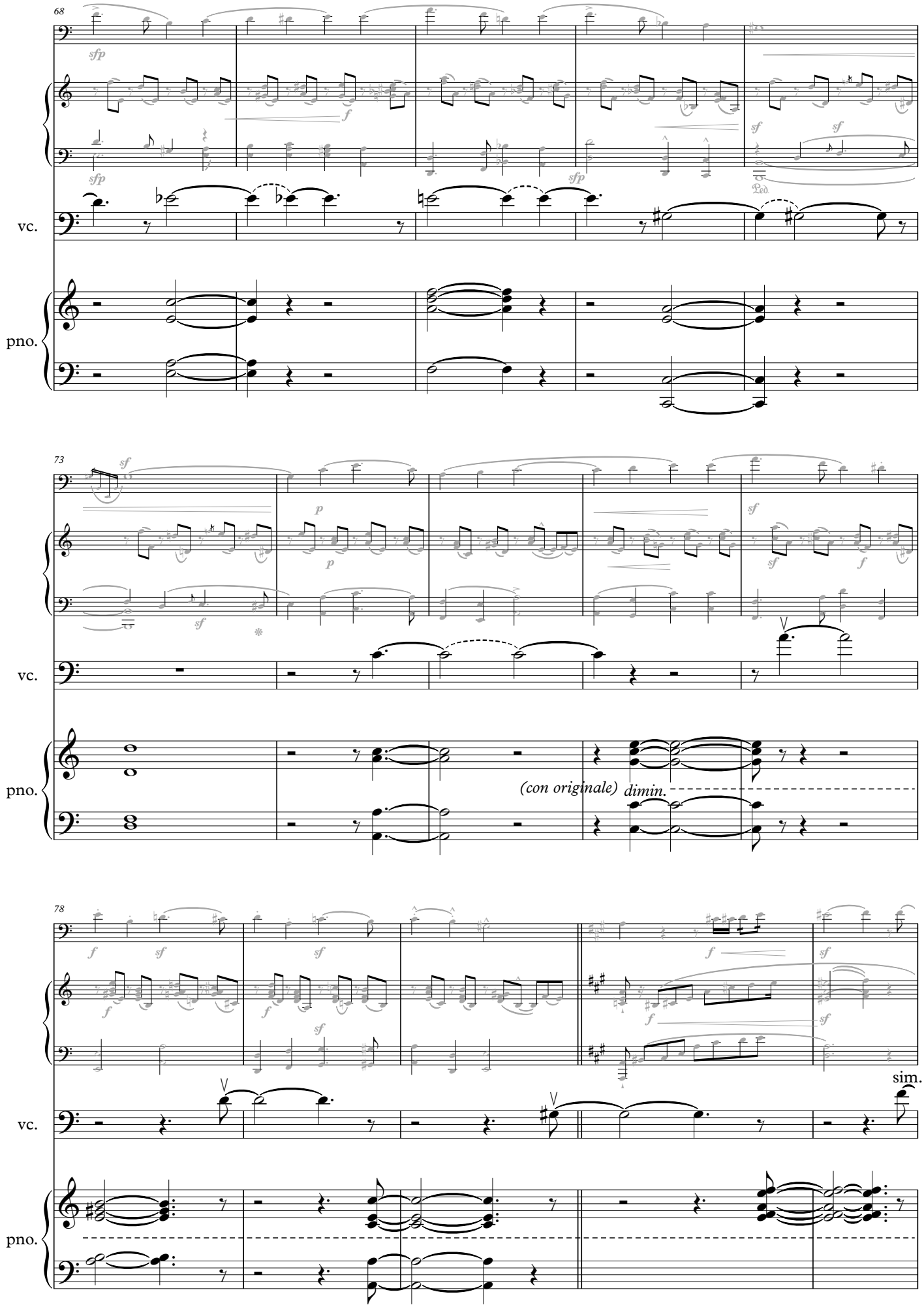

Rasch und mit Feuer
plain, with frozen expression
vc.
ppp ↔ pp
con originale
plain, with frozen expression
pno.
pp ↔ mf
con originale
4
vc.
pno.
9
dimin.
dimin.
vc.
pno.

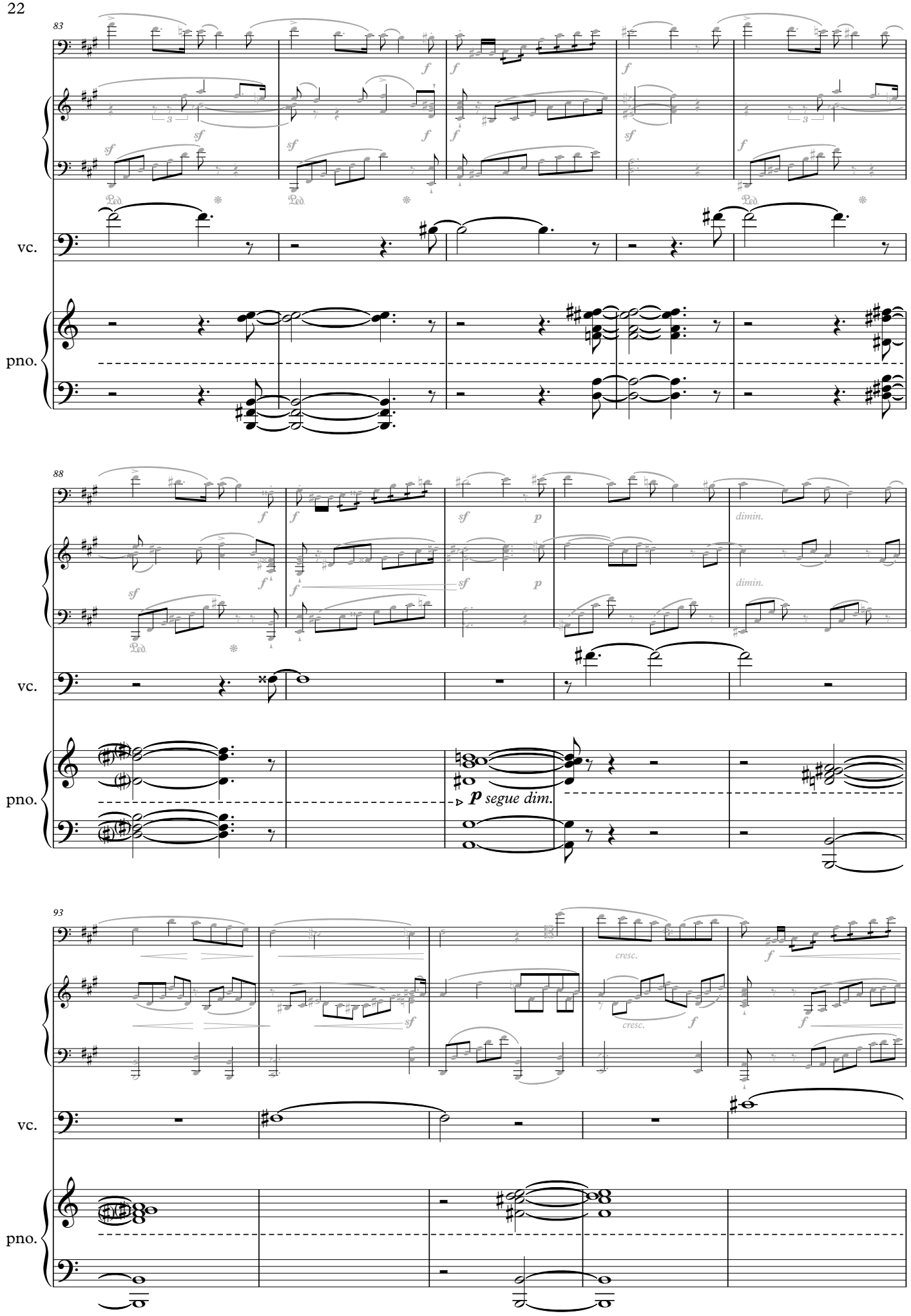

13
cresc.
cresc.
f
f
f
sf
vc.
pno.
17
sf
p
cresc.
f
sf
f
cresc.
f
f
vc.
pno.
22
sf
p
sf
p
vc.
pno.

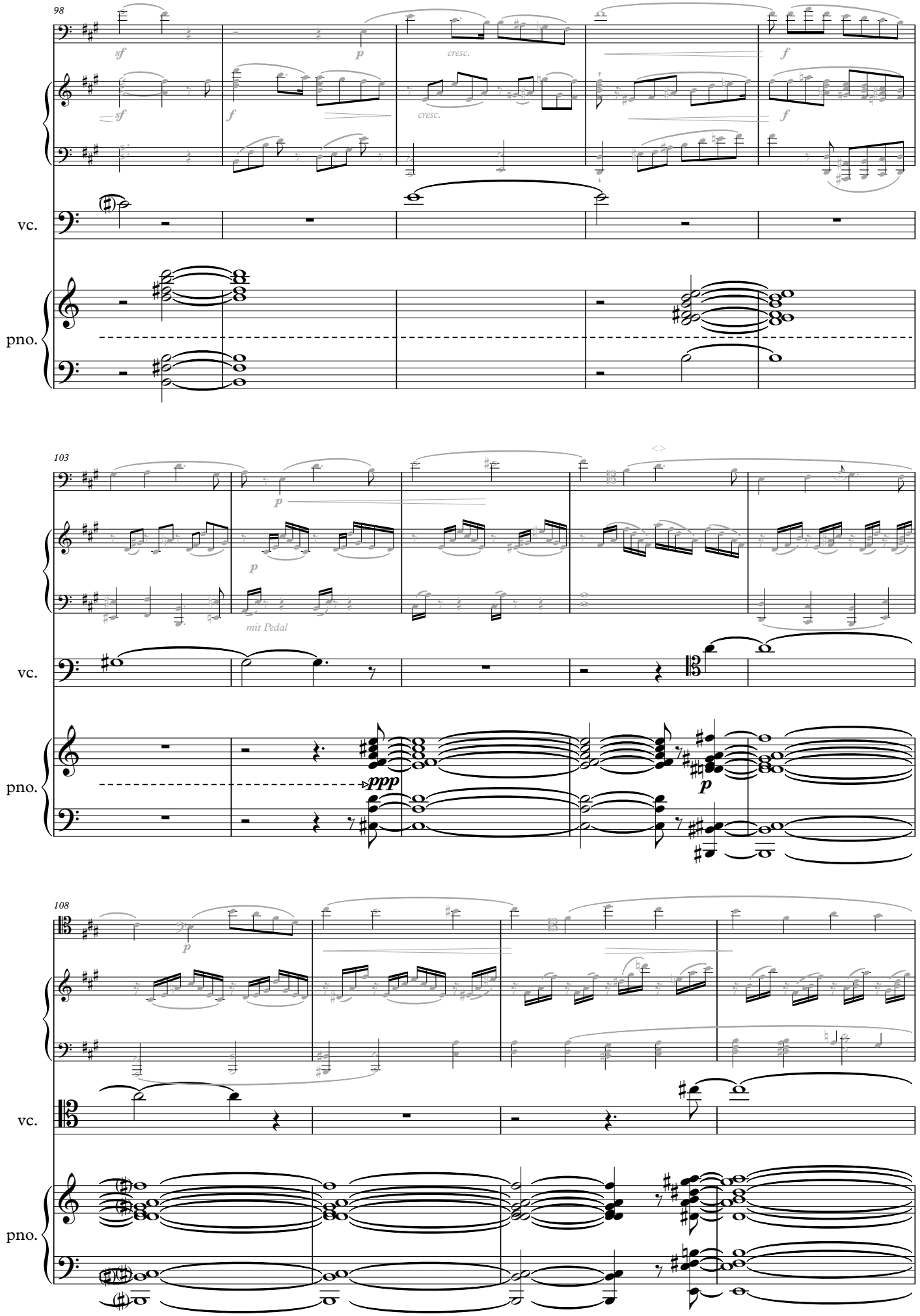

26
dimin.
dimin.
sf
vc.
ppp↔p
pochís.
con originale
pno.
30
cresc.
f
sf
p
cresc.
f
f
sf
f
vc.
pno.
34
cresc.
f
cresc.
f
vc.
pno.

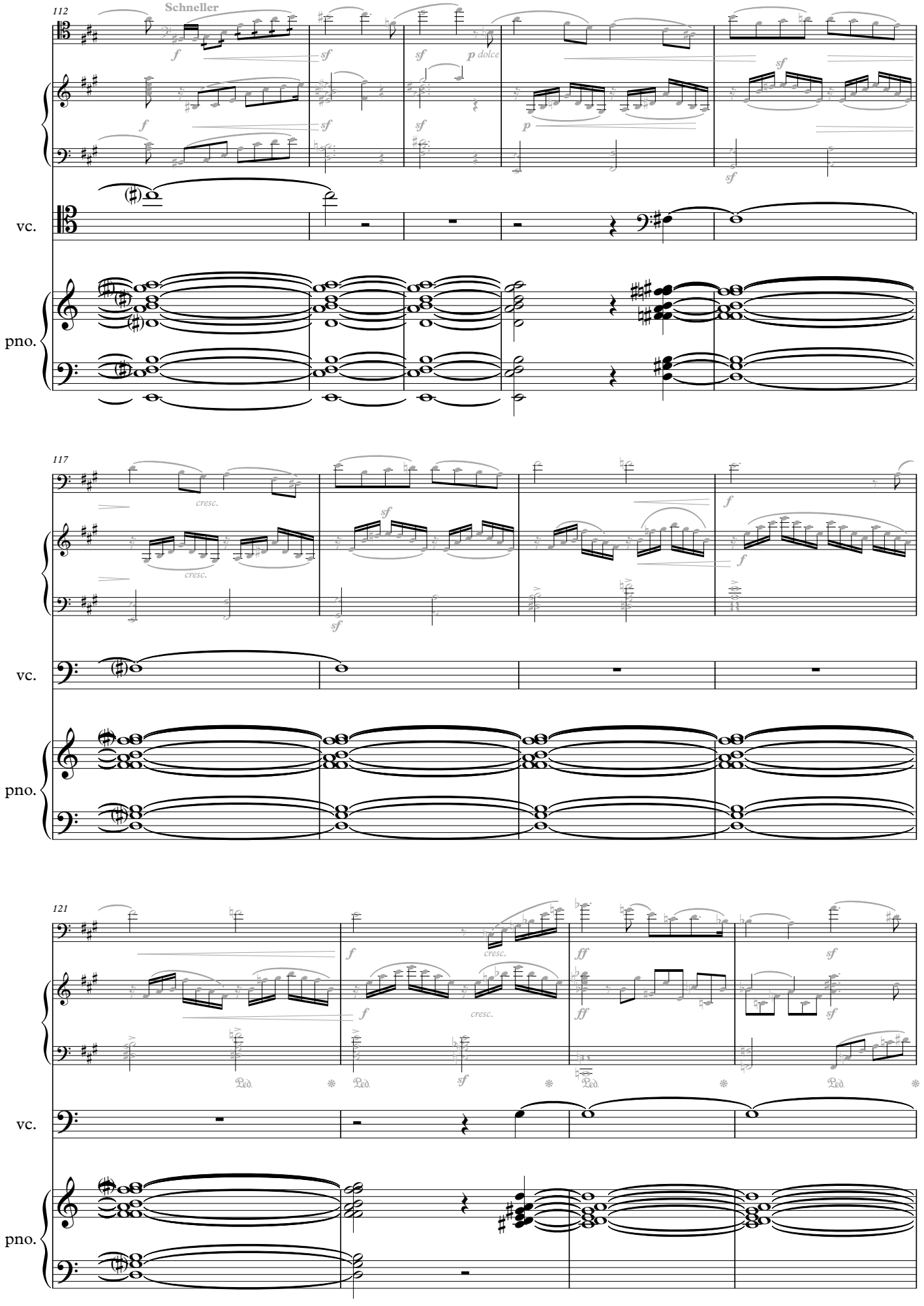

38
vc.
pno.
43
fp
sf
p
f
con originale
ppp
pp
mp
48
sfz
pp
mf
sim.

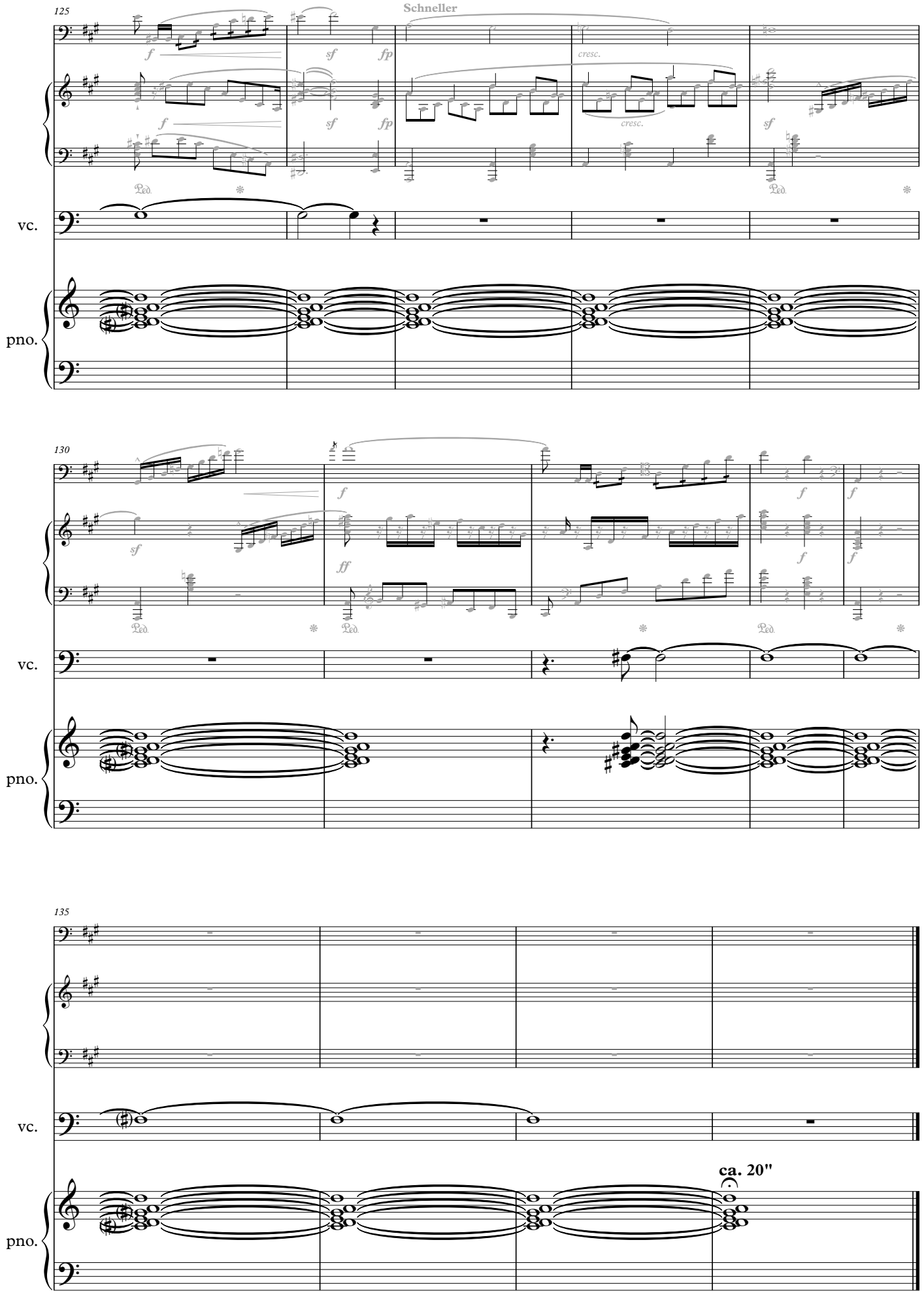

53
vc.
pno.
ppp
58
vc.
pno.
(orig.)
ppp
(orig.)
sim.
63
vc.
pno.
pppp
(orig.)
sim.


68
sfp
f
sf
Ped.
vc.
pno.
73
p
(con originale)
dimin.
78
sim.


83
vc.
pno.
88
dimin.
dimin.
p segue dim.
93
cresc.
cresc.
vc.
pno.


98
sf
p
cresc.
f
sf
f
cresc.
f
vc.
pno.
103
p
p
mit Pedal
vc.
ppp
p
pno.
108
p
vc.
pno.


112
Schneller
vc.
pno.
117
cresc.
vc.
pno.
121
cresc.
Ped.
vc.
pno.


125
Schneller
cresc.
vc.
pno.
130
vc.
pno.
135
vc.
ca. 20"
pno.